

**LOVE & WHITE TRAVEL**

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起  
▲特價機票來回日本台灣香港及  
▲東南亞各地(有效期一年) 五六一起  
▲包機來回倫敦 七五七起  
▲世界博覽會五日遊 七九七起  
▲特價機票連酒店來回賭城, 拉斯維加斯  
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅, 聖多明各及夏威夷等地  
▲三藩市, 賭城, 拉斯維加斯, 多倫多  
▲尚有各種特價機票前往大埠, 多倫多  
滿地可, 紐約等地 請來電諮詢。

**納偉旅行社**

**振華器批發有限公司**

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
器, 花瓶, 餐館用具  
古玩, 亮畫, 油畫,  
官燈, 唱機, 唱帶等名  
貴商品, 批發零售, 零  
律歡迎。并專接辦按款  
定器。

經理 李漢生(北進)

**華安公司**

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

國產鳳凰永久牌男女庄單車  
精鋼製造。設計精緻  
品質優良。款式新穎  
結構穩固。身輕快捷  
車座舒適。易於駕駛  
請到華安國貨公司選購  
每架特價四十五元

**朝朝喜喜**

「太太雖然念經參佛，但老爺和少爺他們却全是信天主的。姑爺也實在是個優仔，戴了綠頭巾還不知道。」

「外邊和公司的人早便傳了，只有那優仔在在鼓裏。」

「姑爺是名實人怎會知道！」

「美芳小姐早便知道了。」

「太太昨天親口對太太說的，這還會假？所以太太便氣病了！」

光甫聽了這話，感覺悶氣攻心，幾乎昏了過去，他扶着牆壁好不容易才退出來。他的心依然被鐵錘一下一下重擊着。

「唉！光甫，你幹嗎一個人在這裏？」美芳從門外路進來，望着他，「你不服嗎？」

「是的，肚子不大好……他強擠出笑容。」

「難怪面色這般白？你見過太太沒有？」

「她老人家剛睡着！」

「她的病不要緊吧！」

(六八八)

**家酒大華文**

Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
午夜十二時。星期五至星期六：  
由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

紅燒四寶翅  
翡翠美包翅  
當紅脆皮雞  
香嫩咕嚕肉  
碧玉扒北菇  
碧仁炒雞丁  
八珍炒大鴨  
五柳大石斑  
生炒雞絲飯  
合桃奶露  
美點雙輝

每席柒拾捌元  
任君選擇

豐儉隨意  
每桌陸拾元

美點雙輝  
可供拾位用

經濟實惠

雙龍蝦  
紅燒魚翅  
翡翠炒帶子  
碧綠炒鮮魷  
當紅脆皮雞  
香嫩咕嚕肉  
碧玉扒北菇  
碧仁炒雞丁  
八珍炒大鴨  
五柳大石斑  
生炒雞絲飯  
合桃奶露  
美點雙輝

**活氏傢俬電器公司**

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請袁金榮君  
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
盤碗機，家庭用具，床，椅  
椅，地毯，其他各種傢俬俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱  
如蒙光顧請與袁金榮君可  
華語接洽，極表歡迎。

**亞省卡城 華僑酒家**

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會  
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想  
早午茶點 最多供應 豪華設備  
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：貳貳六、貳貳四、貳六六、壹八八四

**漢記麵家**

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
605 W. 2nd Ave. 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五角  
馳名沙河粉 每磅六毛  
鮮炒炒麵 每磅六毛  
軟滑豬腸粉 一元八角  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五

**O.K. 傢私公司**

溫哥華 奇化街 式七六號  
電話：六八七、七、式七  
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

**Bank of Montreal**

The First Canadian Bank  
**滿地可銀行**

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意  
本行正在進行以電腦處理存款戶口  
之紀錄工作 凡凡凡凡凡凡凡凡凡凡  
票之儲蓄戶口之號碼即需改寫七個  
數目字之號碼，本行亦經發出新號  
碼之支票與支票之儲蓄客戶，如  
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改  
新號碼者，祈有便到本行辦理為盼

欸付期分以可債公買購

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：64-1357

**廣生雜貨行**

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
683-3032

新到  
頂靚花旗參  
茅根竹蔗精  
中聯鼻炎丸  
良園枇杷膏  
北京感冒丹  
萬應莪朮油  
派潭涼粉草

瓦盅南乳  
吉時瑞士糖  
清水白菓  
龍口粉絲  
花生酥糖  
天津蜜棗  
天府花生

**日山**

美術廣告，裝璜設計，  
承印各類時紙，木枋，  
招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招  
牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，  
零售出發。歡迎來料加工。  
電話：貳五五、貳九〇七

**廠麵華南**

Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新穎機器  
名師精製  
大小光臨  
其德飲

**飛龍油漆裝修**

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。  
電話：八七貳、貳三一八  
Worldian, Painting  
Decorating 電話974-7434

**哥倫比亞運輸公司**

電話：六八七、七四九一  
或貳七四、七一八〇  
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進  
出口貨，移民入  
口行囊及搬運等運  
輸工作，快捷妥當  
忠誠服務，收費低  
廉，僑胞光顧，不  
論大小，遠近盡律  
歡迎。  
請電話譚君

**北美洲針灸學院**

梁覺立 4584 Fraser St.,  
Phone 879-3627  
Vancouver 10, B. C. 電話 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

**華仁蛋撻**

中秋月餅  
電話：六八一、八〇一七

**周名揚建築工程公司**

Y. C. & CO. CONSTRUCTION  
2742 OXFORD ST.,  
VANCOUVER, B. C.  
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋  
改造舊屋  
大小工程  
保證滿意  
服務週到  
價錢公道  
僑胞光顧  
特別歡迎

**元昌肉食公司**

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

例假由七月  
八日至廿式  
日止  
七月廿三日  
(星期日)  
照常營業

**英皇電器修理工程**

合格師傅，新裝電火，  
免費估價，電器修理  
日夜應命。電話九八、五八八八 余鴻等

**旗花麵廠**

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

批發零售  
索辦